

強者の戦略

まだ捻くれ者の高校生だった頃、私はやけに「偶然」という言葉を毛嫌いしていました。なぜ毛嫌いしていたのか、その理由は今となっては思い出せませんが、きっと当時の池吉少年は、何かの漫画を読んで感化され、「全ては必然なのだよ」とかイタイことを宣っていたのでしょう。（今で言う「中二病」というやつでしょうか？）

ですが、そもそも何を以て「偶然」を定義するかというのは大きな問題でして、私はそのことを言語哲学のある入門書の中で紹介されていた議論を通じて知ることになりました。そのほんのさわりの部分を、記憶を頼りに再構築してみると、こんな感じになります。

例えば、今あなたは画面上に浮かぶ（或いは紙に印刷された）この文章を読んでいるわけですが、それは果たしてあなたにとって偶然の出来事なのでしょう。もし、この文章を読んでいないという1点だけを除いて全く同じ世界が想像可能ならば、それは偶然的だと言うことにしましょう。反対に、他の条件への深刻な影響なしにこの文章を読んでいないということが想像できない場合、それは必然的だと言うことにしましょう。要するに、ある事柄が偶然か必然かを、その事柄が起こらなかった世界を想像できるか否かによって決めようというのです。もう1つ例を出しましょう。私の身長が170cmであるこの現実世界と、そうでない（例えば私の身長が165cmである）世界に大きな違いがあるかということ…きっとほとんど何も変わらないでしょう（私の服のチョイスが多少変わるくらい？）。だから、私の身長が170cmであるというのは、私にとって偶然的なのかもしれません。一方、私が男性であるということは、様々な条件の変化なしに私が男性ではない世界を想像するのが難しいという点で、少なくとも私にとって必然的なのかもしれません。ただ、この文章を読んでいるあなたにとって、私が男性か女性かというのは正直どうでも良い事柄に属するかもしれません（特に直接の面識がない場合は）。だから、私が男性であることはあなたにとって偶然的なのかもしれません。もっと極端な例として、地球に重力が働いていない（つまり0Gである）世界を想像してみましょう。その世界はきっと現実の世界とは似ても似つかないものになっていたでしょう。その意味では、地球に重力が働いていることはこの現実世界にとって必然的なのでしょう。そして、それは恐らく私にとっても、あなたにとっても。

上記のような「偶然」「必然」の考え方は、更に洗練させてゆくと「可能世界意味論」をめぐる言語哲学の議論へとつながることになるのですが、これ以上深入りするのは避けましょう（判断基準を想像可能性という曖昧模糊としたものに委ねてしまっているという点で受け入れ難いと感じる人は少なくない議論ですので、「そういう考え方もあるんだな」程度の理解に留めておいて下さい）。

…いつも以上に何の教科か分からない導入になってしまいましたが、今回ももちろん英語の問題を扱います。「偶然」という言葉が登場する文章なので、導入の話と全く無関係というわけではないのですが。

ところで、あなたは私のこの疑念についてどう思いますか？

「偶然」か「必然」かの評価なんて、結局相対的なものに過ぎないのではないか、って。

強者の戦略

問 次の英文を読み、設問に答えよ。

There are two obvious “modes” of pleasure. One we may call *intended* in that the event which brings pleasure is planned and intended, like the meeting with a lover or the visit to a concert. The second and much more important kind is *fortuitous*, in that it comes unexpectedly — not only the surprise meeting with an old friend, the sudden beauty of some usually banal landscape, but all those elements in the active intention to have pleasure that were not clearly foreseen. In fact, when we plan an intended pleasure we always unconsciously assume that there will be a free bonus of the fortuitous kind. Our approach is that of the traveller: to the extent that his journey is planned and has definite aims he will get the pleasure intended, but he will also expect a very large content of the fortuitous kind, both in what he intended to happen to him and in what will happen to him by chance. In this way (A) we hedge our bets — if the planned pleasures disappoint, there are the unexpected ones, and the other way round.

What is immediately striking about both these modes of pleasure is that they depend very largely on hazard. A girl may have long planned to marry. But when the wedding is finally present, is taking place, there is a sense of good luck. Nothing has happened, although many things could have happened, to prevent it. Perhaps she may look back then to the chance first encounter with the man who is now her husband; and (B) the basic element of hazard there is overwhelming. In short, we are conditioned to see pleasure of both kinds as very largely a result of hazard. We do not arrive at it so much as it arrives at us.

設問 (1) 下の英文が本文の第1パラグラフの内容に沿うように、空所(イ)～(ハ)に補うのに適当な英語を本文中から抜き出し、その英語を答えよ。ただし、その語数は5語以上10語以下とすること。

According to the author, there are apparently two kinds of pleasure. The first kind is called “intended” in the sense that (イ). The second, the “fortuitous” one, is primarily the kind of pleasure that we get quite accidentally, but it also includes all those elements in the first category (ロ). Actually, whenever we plan an intended pleasure, we unknowingly reckon on this additional gain as well. For example, every time a traveller plans a trip, he expects some fortuity not only from the unexpected but also from (ハ).

設問 (2) 下線部(A), (B)の内容を、本文の論旨から考えて、最もよく伝える英文を次の(a)～(d)の中から選んで答えよ。

- (A) (a) We cannot foresee the future clearly.
(b) We guard ourselves against a total loss.
(c) We can get both kinds in the end.
(d) We avoid making a final decision.

強者の戦略

- (B) (a) She is finally freed from the anxiety that she felt at the first meeting.
- (b) She is greatly satisfied to know that everything has turned out as she wished.
- (c) She is very happy that she has got over every difficulty.
- (d) She gets a strong impression that she has been lucky from the very start.

From: Osaka University, 1987